



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四四三八 次会议

2001 年 12 月 14 日星期五下午 10 时 55 分举行
纽约

主席：	乌瓦纳先生	(马里)
成员：	孟加拉国	艾哈迈德先生
	中国	沈国放先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	爱尔兰	科尔先生
	牙买加	达兰特小姐
	毛里求斯	昆朱尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	马布巴尼先生
	突尼斯	马吉杜卜先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2001 年 12 月 13 日埃及驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2001/1191)。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 10 时 55 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2001 年 12 月 13 日埃及驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/2001/1191)

主席 (以法语发言)：我要通知安理会，我收到比利时、巴西、加拿大、古巴、埃及、以色列、马来西亚、伊朗伊斯兰共和国和南非代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，阿布勒·盖特先生 (埃及) 和雅各布先生 (以色列) 在安理会议席为他们保留的席位就座；德鲁伊先生 (比利时)、丰塞卡先生 (巴西)、海因贝克尔先生 (加拿大)、罗德里格斯·帕里利亚先生 (古巴)、哈斯米先生 (马来西亚) 和内贾德·侯赛尼安先生 (伊朗伊斯兰共和国) 在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座。

主席 (以法语发言)：我要通知安理会，我收到 2001 年 12 月 14 日巴勒斯坦常驻联合国观察员的来信，该信件将作为文件 S/2001/1205 分发，该信全文如下：

“谨请安全理事会按照安理会的惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加将于今天、即 2001 年 12 月 14 日星期五举行的关于包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土局势的会议。”

我建议，征得安理会同意，并按照这一方面的议事规则和惯例，邀请巴勒斯坦常驻观察员参加该会议。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，基德瓦先生 (巴勒斯坦) 在安理会议席为他保留的席位上就座。

主席 (以法语发言)：我谨通知安理会，我收到 2001 年 12 月 14 日行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席的信，该信全文如下：

“我谨以行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席的身份，请按照安全理事会暂行议事规则第 39 条邀请我参加关于包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土局势的辩论。”

在以前场合，安全理事会向与审议安理会议程上的事项有关的其他联合国机构代表发出了邀请。按照这方面的惯例，我建议安理会按照其暂行议事规则第 39 条向行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席法尔先生 (塞内加尔) 在安理会会议厅一侧为他保留的席位上就座。

主席 (以法语发言)：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是应 2001 年 12 月 13 日埃及常驻联合国代表向安全理事会主席提出的请求 (文件 S/2001/1191) 而开会的。

安理会成员面前还有文件 S/2001/1191，其中载有埃及和突尼斯提出的决议草案文本。

我现在请巴勒斯坦代表发言。

基德瓦先生 (巴勒斯坦) (以阿拉伯语发言)：主席先生，请允许我祝贺你当选为本月份安理会主席。我感谢你所做的工作，并感谢牙买加常驻代表帕特里夏·达兰特大使上个月的领导。

阿里尔·沙龙政府上星期三宣布，它将断绝与巴勒斯坦权力机构及其选举产生的领导人亚西尔·阿拉法特主席的一切接触。这项决定意味着放弃谈判进

程。这似乎是放弃双方之间所有现有安排的前奏。以色列政府从而开始采取官方的、公开的措施，以阻止全面解决，并且使双方之间的冲突回复到奥斯陆协定之前的时代，而不是解决冲突和在该地区建立和平。

尽管这种措施构成巨大的危险，预示着可使整个区域陷入战争的广泛对抗，却很难说这是完全令人吃惊的。从沙龙先生及其政府上台的第一天起就很明显他们是朝哪个方向走。沙龙先生不止一次宣布，他不要最终解决方案，而只要有关停止敌对行动的协定。沙龙先生还多次表示出他对米歇尔委员会及后来对其建议的敌意。实际上，为了避免执行这些建议，他杜撰出7天平静的条件——似乎一段平静的时间会导致建议的执行，而不是执行建议导致平静期、结束暴力和恢复和平进程。

沙龙先生一旦成功地把米歇尔建议埋葬了很长一段时间并破坏了任何使其振兴的努力，他就提出新的宣称，即巴勒斯坦权力机构首先需要打击和制止恐怖主义。同时，以色列就继续袭击巴权力机构及其各机构，包括其安全机器，从而使它无法运转。最近，他宣布抵制巴勒斯坦权力机构。

这些就是以色列政府及其领导人的基本政治论述，都坚定地表达了该政府继续对抗、暴力和反对任何实现和平的努力的决心。

我不得不遗憾地在此指出，一些人有意或无意地试图掩盖一些这种立场，从而鼓励以色列政府继续其破坏政策及其对我国人民的侵略。

我们多次表明对现有协定的承诺和对米歇尔报告的充分接受，我们呼吁全面和迅速执行报告的建议。此外，我们一直表示愿意在商定的基础上恢复谈判，以期实现迅速解决和建立和平。这一直并仍然是我们的立场。以色列政府必须停止怀疑这一立场。它还必须理解，从相互承认和现有协定上的任何后退，不能只有一个方向，这只能延长我们两国人民的以及该区域所有人民的痛苦——尽管我国人民仍是主要的受害者。

对于恐怖主义问题，巴勒斯坦方面对国际恐怖主义和全世界范围的恐怖主义集团采取了明确的反对立场。巴勒斯坦方面在美国发生的9月份灾难之后，参加了国际上对该问题的协商一致意见。按照这一立场——以及在这些事件之前，我们还反对在以色列境内以以色列平民为目标的自杀爆炸事件。我们把这些谴责为恐怖主义行为，认为它们不符合巴勒斯坦的承诺以及有害于巴勒斯坦人民的民族利益。这一立场仍然是明确和公正的，尽管以色列官方——不仅是以色列的各集团和组织——对我们人民犯下的所有罪行和国家恐怖主义行为。我稍后将重谈该问题。

尽管有这一明确立场，然而巴勒斯坦人对抗和制止这一现象的能力，首先取决于安全机器的能力，包括其行动的自由。其次，或许更重要的是，它取决于停止巴勒斯坦人民的痛苦及恢复他们的希望与信念，即谈判进程将实际导致结束占领和建立和平。

遗憾的是，以色列现政府坚持要摧毁所有这些要求。它猛烈袭击巴勒斯坦的安全机器，实际上阻止它运转。同时，它继续推行包围和关闭做法，对我们人民造成窒息、破坏和屠戮。它坚持发出的信息是：最终解决或和平没有任何希望。

我现在要谈到在包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上犯下的暴力行为。我们不支持或容忍这种行为，因为我们正争取找到经谈判取得的和平解决办法。此外，我们证实这些行为不符合我们的承诺，包括我们对停火的承诺。但我们绝不接受把这些行为标明为恐怖主义行为的任何企图。多年来，对外国占领的抵抗，根据国际法和国际人道主义法，一直是并仍然是合法的权利。在巴勒斯坦问题上，在包括耶路撒冷在内的被占领的巴勒斯坦领土上没有任何受保护的以色列平民。以色列定居者在那里是非法的，被派到那里是公然违背了《关于战时保护平民的第四项日内瓦公约》及其第一个附加议定书。他们来巴勒斯坦的土地上殖民，从而剥夺我们人民的权利和存在。我要补充一点，大多数定居者有武装，使他们成为非法的战斗人员或民兵。多年来，他们恐吓和袭击巴勒

斯坦平民。一个例子就是一个定居者在希布伦易卜拉欣圣地的屠杀。

我之所以谈到这一点，是因为一些方面似乎试图使定居者的存在合法化。以色列定居者仍将是非法的，除非他们随着对我们领土的占领的结束而离开。

最近，占领国以色列恶毒地把其对我们人民和对巴勒斯坦权利机构的血腥军事行动升级。它加紧使用F-16飞机、武装直升飞机、坦克和其他武器。它重新占领了一些完全在巴勒斯坦控制下的地区；加紧了其对巴勒斯坦城市的包围并摧毁了很多巴勒斯坦机构和巴权利机构的象征，包括像加沙国际机场和巴勒斯坦之声电台等重要设施。

当然，伴随所有这些的是生命的损失和巴勒斯坦平民中间的广泛恐惧和恐怖。今天，以色列占领部队至少杀死了8名巴勒斯坦人；昨天打死了另外6人。遗憾的是，我们没有听到以前在不同情况下表达看法的圈子说任何话。在这次升级之前，以色列自阿里尔·沙龙于2000年9月28日对谢里夫圣地臭名昭著的访问以来就一直没停止过行动。自那时起，以色列占领部队打死了800多名巴勒斯坦人，此外数百名巴勒斯坦人以不同的方式成为因占领成为烈士，例如因阻止救护车的移动。以色列占领部队还打伤了近30 000名巴勒斯坦人，其中很多成为永久残废，他们还在所有巴勒斯坦人中间造成巨大的痛苦。

占领军肆意杀人，以色列占领当局采取了不经司法程序的处决的官方政策。以色列还对私人 and 公共财产包括经济机构造成了大规模破坏，连根拔除了数千棵大树，侵占农田。所有这些行动都严重违反了《日内瓦第四公约》。占领当局还严重违反了《公约》其他条款，包括严厉限制人员和货物的流动、关闭边界和实行集体惩罚。

这里，我们还应当提到日内瓦第四公约缔约国会议，该次会议于12月5日再度召开，一致通过了一项极为重要的宣言，特别呼吁占领当局立即停止严重

违反《公约》的行为，包括第147条中提到的任何行为，并避免其它违约行为。

遗憾的是，以色列的违约行为仍在继续并不断加剧。根据《日内瓦第四公约》及其第一项《附加议定书》的明确规定，我们指控阿利尔·沙龙先生的政府，占领当局的政府按照该政府的官方政策，对巴勒斯坦人民犯下战争罪。此外，按照《公约》第29条，我们坚持该政府应对占领军成员和以色列定居者犯下的其他战争罪行负责。

《公约》缔约国的责任已在共同条款第1条和第148条中规定得很清楚。安全理事会的责任也很清楚。

我们还指控以色列和占领当局对我们的人民实行国家恐怖主义。它杀害平民，大规模破坏财产，目的是在人口中散布恐惧和恐怖，迫使民众屈从其政治意愿。

国际社会的责任非常清楚，同样，安全理事会的责任也很清楚，尤其是在打击国际恐怖主义运动的情况下。我们的人民和我们的地区，乃至世界的其他许多地区，都在观望国际社会如何处理这一严重和悲剧性事态。

无论如何，以色列占领我们的土地，杀害我们的人民，仍然是一个重大问题，也是所有这些灾难性事件的根源。此一局势的唯一解决办法是结束占领，实现我们人民的权利，包括建立以圣城为首都的独立国家的权利。只有巴勒斯坦人的权利得到实现，巴勒斯坦和以色列两国之间和平共处，才能促成双方和我们地区的安全、稳定与和平。

在这一方面，我们希望表明我们对乔治·布什总统在大会上发言和克林·包威尔国务卿11月19日关于中东问题的声明的赞赏。我们认为，该声明的内容应作为我们继续努力的起点，它涉及到如何处理当地目前的局势，以及双方之间问题的最终解决。

我们还要感谢有关方面，包括美国、俄罗斯联邦、欧洲联盟、联合国秘书长派出的特使，当然，还感谢

我们的所有朋友，包括伊斯兰会议组织和不结盟运动，他们都对我们给予了坚持原则的持续支持。

安全理事会今天召开会议，审议被占领巴勒斯坦领土上的严重局势，试图在这方面采取必要行动。毫无疑问，可悲的是，特别是由于安理会自通过 2000 年 10 月 7 日第 1322 (2000) 号决议以来，未能采取任何行动，即使只是就执行该决议采取后续行动，这一步骤确实是姗姗来迟。没人可以否认，安理会在这一方面的无所作为对其信誉产生了重大影响，很可能影响到它在其他领域采取行动的能力。

重要的问题在于——这个问题涉及到整个国际关系，甚至或许影响到本组织的未来——安理会究竟是仅在某些人认为合适的情况下才加以利用，抑或是代表了国际社会全体成员，对维护国际和平与安全负起实际责任。

今天，遗憾的是，安全理事会看来将再次受到阻挠，由于某一成员的消极立场，无法承担《宪章》赋予它的责任。但至少，安理会成员为处理这一严重局势作出了认真尝试。我们对这一尝试表示赞赏。

对表明支持该决议草案的安全理事会的所有成员，我们表示衷心感谢和赞赏，我们还要感谢阿拉伯兄弟要求召开这次会议，共同提出了本决议草案，并将它提交给安理会，尤其是突尼斯、安全理事会的阿拉伯成员，以及阿拉伯集团本月份主席埃及。

主席（以法语发言）：我感谢巴勒斯坦观察员对我所说的客气话。

名单上的下一位发言者是埃及代表，我请它发言。

阿德勒·盖特先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先，请允许我感谢你召开本次会议。

作为阿拉伯集团本月份主席，我想就被占领巴勒斯坦领土上的严重局势谈论下述几点。

第一，紧张局势、暴力、破坏和挑衅的根本原因在于以色列的军事占领。正如美国国务卿科林·鲍威

尔先生 11 月 19 日所说，必须结束这一占领。安全理事会和国际社会必须明白这一道理和我们所有人希望实现的目标。我们相信，安理会全体成员都将意识到这一事实，并充分理解它。

其次，摆在安理会面前的决议草案要求以色列和巴勒斯坦双方采取必要措施，结束暴力、挑衅和破坏。决议要求它们执行双方都表示同意的米歇尔报告中的建议。

国际社会——特别包括美国——认为，该报告清楚表明了需要恢复政治谈判。我们清楚地知道，以色列利用各种口实，避免恢复政治对话，或回到谈判桌上来。出于这一原因，我们期待安全理事会重申，执行这些建议，包括全面停止以色列的定居活动，是化解目前危机的唯一切实途径，它将为进行真正、诚恳和严肃的谈判开辟道路，促成公正和持久的解决，该解决办法将考虑到双方的利益，解决这一问题的各点。

这首先将导致在西岸和加沙所有的领土上建立一个以东耶路撒冷为首都的独立、可靠和有效运作的巴勒斯坦国。这还意味着巴勒斯坦和以色列人民将拥有同样的安全，巴以两国间将建立睦邻友好与合作的关系，从而打开通往新的中东的大门。

第三，毫无疑问，以平民为目标并杀害平民，无论他们是以色列人还是巴勒斯坦人，都令人深感遗憾，应该受到严厉谴责。与此同时，我们如要确保真正的平衡，就应同样严厉谴责政治暗杀和空中轰炸，严厉谴责对房屋和设施的破坏、封锁和经济扼制。事实上，这些行动导致更严重的紧张和对抗，激起了巴勒斯坦人民的反抗行动。巴勒斯坦人民抵制占领军，拒绝一切剥夺他们领土的定居活动。

第四，自危机开始以来，安全理事会面对日益恶化的局势一直无法确立一种举足轻重的真正立场。国际社会、特别是安全理事会的紧急使命必须是帮助双方控制局势，停止暴力、破坏和挑衅。摆在安理会面前的决议草案实质上明确包括了这一信息，我们希望所有国家都支持这一决议草案。

第五，日内瓦第四公约缔约国在 12 月 5 日的会议上草拟了以色列作为占领国对占领下的巴勒斯坦人民负有的责任的清单。最后文件规定了双方保证安全和保护占领下人民的义务。我们认为，这一重要会议的建议如能付诸实施，将是最终政治解决巴勒斯坦问题之前保护巴勒斯坦人民和减少紧张和暴力的一种根本性积极措施。

破坏巴勒斯坦权力机构的设施，不会使危机结束，也不会降低双方暴力的程度，很可能正相反。以色列谈论的清算或消灭巴勒斯坦领导人或割断同他们的联系，只能说明这是想延长冲突和改变根本的事实，甚至全面抛弃双方确定的各项协议，成为冲突迈入新的阶段的前奏。这是非常危险和严重的赌博，很可能使对我们地区今后许多年和平与稳定所抱希望化成泡影。

鉴此，我们再次呼吁安理会成员显示对我们认为至关重要的各点的理解。我们担心，倘若安理会不能有效承担维持国际和平与安全的责任和控制被占阿拉伯领土的动荡局势，那么，鉴于其他方面无法取得真正进展，迫使以色列政府接受政治解决，局势就将更趋紧张，甚至完全失控，从而对世界这一重要地区的稳定带来消极的影响。

马吉杜卜先生（突尼斯）（**以法语发言**）：安理会今天公开辩论讨论被占阿拉伯领土的局势，极其重要。这不仅是安理会就此问题举行的又一次会议，而且是在关键的时刻举行的会议，此时此刻被占领土的地面局势和巴以间的局势严重恶化。事实上，我们正在目睹自奥斯陆协议以来前所未有的恶化。今天，我们没有看到巴以间的和平进程，看到的却是战争进程，造成巨大的破坏，甚至可能严重波及整个地区。

今天，有必要再次指出，在以色列持续了几十年占领的情况下，阿里尔·沙龙政府开始奉行对巴勒斯坦人民全面的侵略政策，破坏巴勒斯坦人民的财产，对巴勒斯坦村镇实行经济封锁，一再动用其武库中各种武器，以这种过激和持续的武力对巴勒斯坦人民实行集体惩罚，每天对手无寸铁的巴勒斯坦平民使用武力。

沙龙先生的政府所选择的道路使过去 10 年取得的成果化为乌有。沙龙先生让人对以色列在同巴勒斯坦达成的协议中所作的承诺产生怀疑，他的这种政策令人关注，也是导致冲突的根源。不幸的是，沙龙先生上台以来背弃了和平努力，背弃了为和平提供架构和作为双方所商定的推进和平途径的和平进程。

这种局势的最严重之处是，沙龙先生已开始执行可被称为他的摧毁行动的第二阶段：他有计划地残暴摧毁巴勒斯坦人民和巴勒斯坦权力机构的一切象征的政策。以色列政府关于断绝同阿拉法特主席的一切联系的决定是最明显的例子。

自建立巴勒斯坦国的权利的概念终于得到整个国际社会的承认以来——我不肯定安理会是否清楚，我是指自自布什总统和国务卿科林·鲍威尔发表声明以来，沙龙选择了摧毁这个国家的一切象征，以使其不能再生，不能生存。以色列总理行动的目的还是破坏和平进程本身这一概念。

显然，国际社会，特别是安全理事会，迫切需要采取坚定和果断的行动，尽快制止这种局势恶化，以便在这个已很晚的阶段避免再发生爆炸性事件，我们都知道，这将对双方的和平与安全没有任何好处。

局势是清楚的。以色列占领了土地，安全理事会的各项决议都确认和确定这是占领行为。必需终止这种使巴勒斯坦人的沮丧情绪达到极限的占领。结束这种不幸状况的适当方式是，通过双方在和平进程框架内的谈判达成解决办法。这是唯一能够恢复和平的道路。2000 年双方都朝着这个目标前进了一步。他们必须回到谈判的道路上。

以色列政府的政策是否认和平。任何人都不能对一个民族每天发动侵略并侵犯他们的权利，同时禁止他们要求他们理应得到的一切。这就是巴勒斯坦问题的症结所在。现在是时候了，应改变这种局势，使巴勒斯坦人民象该区域的其他人民一样，行使他们在一个以圣城为首都的独立国家里享有自由与尊严的权利。

一年来，人们坚决要求安全理事会采取行动打破僵局，鼓励恢复和平谈判的势头。显然，双方本身没有产生这样的势头。国际社会必须为此提供支助，人们都在期待着安全理事会和联合国采取行动。同过去无数次发生的那样，安理会未能发挥它应有的作用。现在是安理会为维护该区域的和平与稳定发挥其作用的时候了。安理会不能允许自己无视在巴勒斯坦发生的一切。它的行动方针应是支持各种国际行动者所作的努力。

突尼斯是一个爱好和平与正义的温和的国家，自在自马德里开始了和平进程以来，突尼斯一直支持这一进程。今天它再次呼吁安理会毫不延误地采取行动。

科恩朱勒先生（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，首先我谨感谢你在接的请求后这样短的时间里举行了这次公开会议。

毛里求斯支持阿拉伯集团提出的关于审议包括巴勒斯坦问题在内的中东局势的请求，因为我们认为联合国，特别是安全理事会，对巴勒斯坦问题负有永久的责任，直至这个问题的所有方面得到解决。安全理事会 1947 年的第 181(II)号决议以及第 242(1967)和 338 (1973) 号决议及其他决议为安理会继续参与谋求和平解决中东问题的方法奠定了基础。

安全理事会对维持国际和平与安全负有首要责任，它决不能在中东局势继续恶化的时候仍然袖手旁观。事实上，目前的局势是自 1993 年签署《奥斯陆协定》以来最危险和最危急的阶段。如果安理会在中东问题上继续无所作为，将是不可接受和不可原谅的。安理会应采取行动，它现在就应采取行动。如果不立即采取适当的行动，我们就将面临眼看整个中东陷入全面战争的危险。谁也不希望这种情况发生。

2000 年 9 月沙龙先生访问谢里夫圣地触发了第二次起义，自那时以来，出现了空前的暴力行为，使生活在那里的平民遭受到前所未有伤亡和损失，在过去一年中，由于以色列实行严厉的经济封锁，我们看

到包括东方大厦在内的巴勒斯坦办公室被以色列部队占领。在以色列经常对巴勒斯坦控制下的地区发动入侵后，巴勒斯坦积极分子和政治领导人继续遭法外谋杀，这些只会给中东的爆炸性局势火上加油。同样，巴勒斯坦人的自杀式袭击使以色列平民成为受害者，这对局势是毫无帮助的，毛里求斯坚决谴责这些袭击。我们再次呼吁双方实行克制。

中东危急现在已到了最令人忧虑和最危险的阶段，以色列宣布断绝同巴勒斯坦领导人的一切联系；使情况变得更糟的是，以色列使巴勒斯坦领导人几乎处于被包围的状态。我们坚决反对要降低阿拉法特主席地位的任何企图，阿拉法特主席仍然是唯一可靠的巴勒斯坦谈判者及和平伙伴。我们感到欣慰的是，全世界立即对以色列政府的决定作出反应。让我们看清楚：破坏阿拉法特主席地位的任何行动都只会使这个区域进一步陷入混乱，使极端主义的军事集团壮大其势力，并可能取得合法地位，而这些集团只会促使把和平进程引向歧途以及破坏和平进程。

比利时外交部长今天说，阿拉法特主席和巴勒斯坦权利机构仍然是以色列唯一需要与其交往的和平伙伴，我们认为他的话十分明智。我们还欢迎美国关于它将继续与巴勒斯坦领导人合作的立场，我们请所有和平进程的发动者和促进者都继续积极参与解决问题，以期缩小双方之间的分歧。

我们还应承认这一事实，即尽管当地的和平进程促进者们作出了一切努力，但却未能制止暴力的恶性循环。中东局势烈火燃烧，各方都似乎无法扑灭火焰。因此，联合国有义务带头采取主动行动，制止暴力。

毛里求斯支持阿拉伯集团/突尼斯的决议草案，该草案要求立即停止一切暴力行径，同时呼吁执行米歇尔报告和恢复双方之间的对话。还必须建立一个监测机制，帮助双方执行米歇尔报告中的各项建议和解决巴勒斯坦平民的安全问题。我们都可以回顾，自从去年 11 月，安全理事会不结盟小组不懈努力，推动安理会建立联合国观察部队，为中东人民提供保护。实地的僵局和混乱更加强我们的信念，即，如果安理

会当初同意部署这样一支观察部队，局势就不会发展到今天。

各方政治领导人必须毫不拖延、不带任何先决条件地返回谈判桌，制定无条件执行米歇尔报告中各项建议的方法。获双方接受的该报告仍然是为恢复和平进程奠定基础的唯一可靠选择。

毛里求斯断然谴责造成无数平民受害人的一切恐怖主义、暴力和有目标的暗杀的行径。令人难以理解的是，一方面安全理事会在审议诸如预防武装冲突和保护武装冲突中平民等问题，与此同时，它却不能采取行动保护已遭占领列强严重不公正对待的中东的平民。本理事会不应有双重标准。

今天下午当安理会成员听取卜拉希米大使有关他寻求在喀布尔建立临时政府问题解决办法的通报时，他的成绩被认作为联合国领导取得成功的典型案例。我们诚恳希望，联合国和安全理事会今晚将在我们审议中东问题和巴勒斯坦问题时能够表现出同样的领导作用。

杰拉米·格林斯托克爵士（联合国）（**以英语发言**）：联合国对该地区的暴力升级和双方如此众多的无辜平民丧生深感不安。特别是将恐怖目标对准平民令人深恶痛绝。暴力只能导致更多的暴力；它只符合双方不希望和平人们的利益。

双方已举行太多的葬礼。以色列和巴勒斯坦当局早该认真考虑一下进一步暴力会产生什么后果，并应理智克制行事。前进的唯一途径是停止暴力和开展对话。特奈特和米歇尔指明道路。它意味着恢复政治进程，在安全理事会第 242（1967）和第 338（1973）号决议以及土地换取和平的原则基础上公正、全面和持久地解决这一旷日持久的争端。

联合国致力于中东问题的解决为在获承认的边界内存在的以色列提供安全并允许出现可靠的巴勒斯坦国。只有通过以色列和阿拉法特领导的巴勒斯坦行政当局之间的谈判才能实现这一目的。他是巴勒斯坦人民的当选代表，是以色列适时可以与其谈判和

平的关键巴勒斯坦领导人。破坏阿拉法特的地位或削弱巴勒斯坦行政当局不符合任何人的利益。

巴勒斯坦行政当局负有责任。作为第一步，它必须解散哈马斯和伊斯兰圣战恐怖网络。我们再次敦促巴勒斯坦行政当局镇压利用巴勒斯坦地区发动袭击的恐怖分子。应该逮捕他们并依法惩办。我们欢迎有报道说阿拉法特主席决定采取这种行动。应将这种承诺变为现实。

以色列有享有安全的权利并有权采取步骤，保护自己，抵御恐怖袭击。但它应确保其行动有度且须避免平民伤亡。正如欧洲联盟本周在最高级阐明的那样，以色列必须立即撤出其军事力量并停止域外处决。

我们敦促以色列和巴勒斯坦行政当局力行克制，共同制止暴力，执行米歇尔委员会的建议和恢复谈判。我们还敦促他们为实现这一目标而与美国特使金尼合作。

联合国将对我们面前的案文投弃权票，因为它没有反映实地现实，没有具体说明恢复有意义谈判所应采取的关键的下一步，并且没有象欧洲联盟所做的那样，确定双方必须接受的责任，结束每天威胁到该地区人民生命的暴力。

库欣斯基先生（乌克兰）（**以英语发言**）：乌克兰对于现已达到非常关键时刻的该地区局势深感不安。该局势自 2000 年 9 月以来迅速升级，现已发展成使双方数百人丧生的广泛冲突。特别令人不安的是，在巴勒斯坦领土和以色列境内新爆发的暴力几乎每天都有更多的人丧生，并且越来越使整个地区的局势恶化。我们为最近的一系列血腥暴力行径而震惊，这些行径打破了恢复双方和平谈判的渺茫希望。

目前的局势需要采取紧急步骤。乌克兰呼吁冲突各方立即采取果断措施，实现停火，制止流血，预防进一步暴力升级并为重返谈判桌建立必要先决条件。在此关键阶段，以色列和巴勒斯坦领导人必须表现出勇气、灵活和现实。双方必须力行克制，不采取可能

导致进一步复杂情况或预先断定最后地位会谈结果的任何单方行动。

乌克兰坚决反对以恐怖主义作为达到政治目标的手段任何行径，无论是谁干的或是出于什么动机。我们呼吁巴勒斯坦领导人采取紧急果断措施，确保有效控制极端分子，制止可恶的自杀性爆炸做法和恐怖袭击并减少对以色列人的刺激和挑衅。

对巴勒斯坦平民过度使用武力或重新占领巴勒斯坦人控制的领土都是没有借口的。我们坚信，必须停止域外处决和破坏性袭击巴勒斯坦人控制的领土。以色列在巴勒斯坦领土的任何定居活动以及针对巴勒斯坦人的关闭和经济制裁也应当停止。

我们认为，沙姆沙伊赫事实调查委员会和租户工作方案是寻求解决当前中东危机的坚实基础。各方全面立即执行方案设想的步骤将推动结束暴力，恢复彼此信任和信心并为恢复以色列-巴勒斯坦谈判过程开创必要条件。为实现持久解决方案，该过程的基础应当是安全理事会有关决议，特别是第 242(1967)和 338(1973)号决议以及马德里会议和奥斯陆协议制定的其它原则。

只有通过目的在于建立可行的巴勒斯坦国和保证以色列生活在安全和国际承认的边界之权利情况下才能实现中东和平。

乌克兰欢迎美国、俄罗斯联邦、该地区欧洲联盟和联合国特别协调员的努力，以及美国总统乔治·布什和国务卿科林·鲍威尔最近发表的立场声明。使我们非常遗憾的是，这些努力并未制止暴力。

乌克兰赞成安全理事会为寻求解决当前以色列-巴勒斯坦对峙发挥更积极作用；它负有国际和平和安全的首要责任。乌克兰随时准备继续为补充当前的国际外交努力作出贡献。在此方面，我要提及的是，乌克兰最近向以色列和巴勒斯坦双方主动提出斡旋，要求为在适当时机在其领土上恢复谈判提供场所。

最后，我想表达我们的诚挚希望，即在国际社会协助下并通过双方的共同努力，以色列-巴勒斯坦冲

突终将获得解决，和平将回到整个中东地区，巴勒斯坦和以色列人民将在和平、繁荣和尊严下共同安全地生活在其各自国家。乌克兰充分致力于帮助他们实现这一长久追求的目标。

尼格罗庞特先生(美国)(以英语发言)：美国同所有人一样对以色列、西岸和加沙的局势深表关注。我们痛心地看着双方平民受害者和遭受痛苦的程度，特别是许多无辜儿童。

鲍威尔国务卿 11 月 19 日在路易斯维尔的演讲为该地区的以色列人和阿拉伯人共同生活在和平、安全和尊严中概括提出了前景；以色列和巴勒斯坦两国能够在安全和受到承认的边界内共同生存。这一前景是有效的，我国政府致力于尽一切努力使它成为现实。

没有人比我们为结束恐怖、暴力和痛苦付出更辛勤的努力；它长久以来使以色列和巴勒斯坦人民饱受折磨。我们与实地各方保持接触，我们将继续保持接触。我们致力于协助各方结束暴力并推动实施米切尔委员会的建议。我们鼓励其他各方支持该地区为此目的负出的外交努力。我们应重点与实地各方合作，协助他们停止暴力和恐怖，建立停火。

我们今天面对的问题是，安全理事会正在审议的决议草案能否对改善中东局势作出有益贡献。遗憾的是，我们面前的决议草案未能触及该地区发挥作用的动态。相反，其目的反而从政治上孤立了冲突的一方，并使安理会的影响力偏袒另一方。

决议草案的根本缺陷之一是它从未提及最近针对以色列人的恐怖行径或那些肇事者。在以色列人和巴勒斯坦人之间起作用的动能再明显不过：象哈马斯和巴勒斯坦伊斯兰圣战这样的恐怖组织故意和野蛮地企图破坏以色列人和巴勒斯坦人缔结谈判和平的任何可能。哈马斯、伊斯兰圣战及其他恐怖分子就是不愿意看到谈判和平的实现。

阿拉法特主席作为巴勒斯坦权力当局领导人现在有责任对恐怖主义采取战略立场。不可能与恐怖组织共存或默认其活动。巴勒斯坦当局应利用一切必要

手段并毫不延迟地逮捕那些策划和执行恐怖袭击的人，摧毁使恐怖主义长期存在的正式和非正式结构。

以色列则必须非常小心地侧重它采取的任何行动的后果。双方都不应无视有必要为永久结束暴力和恢复对话继续实现进展。它们都必须考虑其行动的后果和作出有利于这种进展的决定。明天之后还有后天，双方必须寻求共同前进的方式。

我们认为，安全理事会不应采取使各方偏离有必要改善已经极为紧张局势之努力的行动。遗憾的是，美国已经决定使用否决权阻止该决议草案。

达兰特小姐（牙买加）（以英语发言）：主席先生，我国代表团感谢你召集包括巴勒斯坦问题在内的中东局势的公开辩论。

巴勒斯坦被占领土和以色列的最近事件及其所造成的无辜生命的丧失比任何人所能想象的更具有悲剧性。该局势现在非常危急，显然已经威胁到区域稳定和國際和平与安全。9月11日事件改变了世界，国际社会因此而加倍努力，追求全球和平，这些事件却是在这种背景下发生的。

关于中东局势，自2000年9月以来，安全理事会未采取任何正式行动，因此，我国代表团对此感到沮丧。当时，除其他事项外，安理会在第1322（2000）号决议中要求立即停止暴力，采取一切步骤，保证制止暴力循环。安理会还承诺充分支持秘书长发挥作用，促进和平进程，我们谨表示赞赏秘书长持续进行斡旋，促进该地区实现和平。

我们还借此机会赞赏那些努力发挥调解作用的各种国家和组织。但是，随着局势持续恶化，安全理事会必须履行《宪章》为其规定的责任。我们必须继续鼓励各当事方从全盘混乱的边缘退回到谈判桌旁。我国代表团坚信，安全理事会有责任——而且有义务——处理这个问题，国际社会要求安理会履行维持国际和平与安全的责任。

沙姆沙伊赫协定各项规定和迈克尔报告各项建议仍然是促进和平进程的最好基础。在这方面，各当

事方应该立即采取步骤，执行他们在以前各项协定中作出的承诺。我们还支持关于建立监测机制的呼吁，因为这个机制将促进各当事方执行迈克尔报告各项建议，在巴勒斯坦被占领土上帮助创造较好的局势。

我们仍然支持向巴勒斯坦领土派遣一支观察员部队。我们仍然认为，部署这样一支部队可以阻遏新的暴力，成为当事方之间的建立信任措施。

牙买加重申，它毫无保留地支持在安全理事会第242（1967）号和第338（1973）号决议框架内以及在土地换取和平原则基础上努力找到公正和持久解决办法。如果安全理事会采取行动，这将明确表示，我们决心协助和平进程。除其他事项外，埃及和突尼斯提出的决议草案要求立即停止一切暴力、挑衅和破坏行动，并且恢复2000年9月之前的阵地和安排。决议草案还谴责一切恐怖行为、特别是针对平民的恐怖行为，谴责一切法外处决、过度使用暴力和广泛破坏财产的行为。

在这方面，牙买加充分支持S/2001/1199号文件所载决议草案，将投赞成票。

马布巴尼先生（新加坡）（以英语发言）：时辰已晚，我们将长话短说。在中东问题上，在安全理事会内显然很难取得协商一致意见或一致意见。但我们认为，今天，有一个观点是完全一致的：中东局势很危险，而且越来越危险。没有人可以质疑这个简单、不可辩驳的事实。当出现这种危及国际和平与安全的重大威胁时，只有一个组织——我们重复一遍，只有一个组织——被授予处理这些威胁的主要责任。没有任何其他机构具备这种宪章授予的责任。因此，我们安全理事会必须承担起这个责任，因为这是我们的责任。当我们不履行责任时，局势往往日益恶化。这正是我们在中东看到的情形。

在最近几个月里，暴力升级，无辜者无谓地死亡，新加坡对此深感不安。每天早晨醒来，看到更多无辜平民被作为攻击目标和被杀害的画面，这确实令人触目惊心。我们同意秘书长的观点，将无辜平民作为攻击目标是不能令人接受的，我们高兴地看到，在辩论

中，在我们迄今听到的所有发言中，存在着一种完全一致的意见：必须制止这种以无辜平民为目标的攻击行为。在这方面，国际上已加强行动和注意力，以促使各当事方恢复接触，并制止暴力，令人感到悲哀的是，这些攻击行动正是在这个时候发生的。

依我们的愚见，我们不应为极端分子否决恢复和平进程的努力。应该要求所有方面力行最大克制，不允许这些极端分子左右议程。所有当事方应该立即重新加入中东和平进程。对安理会而言，值得庆幸的是，沙姆沙伊赫事实调查委员会报告——米歇尔报告——已经全面地建立实现和平的道路。值得注意的是，当事双方——事实上，整个国际社会——都接受该报告。因此，我们认为，应该立即采取步骤，执行米歇尔报告。

归根结蒂，在中东，必须在安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议基础上，通过谈判和平解决问题，没有任何其他办法。我们认为，现在比任何时候都更加需要加倍进行国际调解和协调努力，包括美国、俄罗斯、欧洲联盟和联合国以及其他主要区域方面的调解和协调努力。我们认为，如果国际社会共同行动，则最有可能成功地打击恐怖主义，使中东实现和平。我们希望，国际社会不久将能够再次团结一致，以一个声音说话。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：与整个国际社会一样，俄罗斯对巴勒斯坦人与以色列人之间关系最近的危险和爆炸性发展感到震惊。这对整个中东局势可能产生非常负面的影响。我们坚决谴责极端组织在以色列采取的恐怖行动和袭击行动。这只能诋毁巴勒斯坦人民行使民族权利的合法要求。这损害了改变事态发展和恢复政治解决的任何努力，使得阿拉伯—以色列和平对话不可能恢复。这就是为什么我们认为巴勒斯坦权力机构领导人和亚西尔·阿拉法特本人应当采取非常有力和严厉的措施，制止巴勒斯坦极端分子的暴力；他们应当逮捕和惩罚恐怖分子并拆除其基础结构。

与此同时，我们深信，以色列-巴勒斯坦关系问题的解决方法不能通过使用武力去寻找。这不是出路。现状是根本不能维持的，因为最终只能实现政治解决。正是在这种背景下我们深信，以色列通过使用军事力量确保其安全的任何企图都根本解决不了这一紧迫问题。相反，这只会导致巴勒斯坦人和以色列人之间新的报复行动。

在事实上摧毁巴勒斯坦权力机构不利于以色列的利益。以色列领导不能置疑巴勒斯坦人民建立自己的独立国家的合法权利，因此，他们不能置疑由巴勒斯坦人民合法承认的领导人亚西尔·阿拉法特领导的巴勒斯坦自治政府的存在。

这就是为什么以色列政府不应采取任何可能断绝后路的措施；它应保留在以色列和巴勒斯坦自治政府之间的政治对话的可能性。在这种情况下，我们需要双方采取具体步骤减缓危机局势并作出积极的政治努力摆脱僵局。

俄罗斯同和平进程的美方共同赞助人、欧洲联盟、联合国和四个国际中介人以及其他有关方面，将不遗余力地克服目前事态爆炸性的循环并恢复政治解决的进程。

提交安理会审议的决议草案是平衡的；它坚决谴责恐怖主义和所有其他形式的暴力；并且它呼吁执行米歇尔计划和恢复和平进程。

根据我们众所周知的立场，俄罗斯联邦将对本决议草案投赞成票。

沈国放先生（中国）：我们对当前以巴冲突不断升级深感忧虑。为尽快制止流血冲突，缓解紧张局势，挽救陷于严重危机中的中东和平进程，安理会今天举行公开会议是十分必要的。

我们强烈谴责近来接连发生的针对平民的暴力袭击事件。以色列方面以军事手段报复也无助于冲突的缓解。以色列和巴勒斯坦之间一再发生此类事件，充分表明“以暴制暴”是没有出路的，只会带来更多、更为严重的暴力冲突，使双方平民受到进一步伤害。

我们敦促以巴双方冷静处理当前的严重事态，立即停止报复与反报复的行为，通过谈判解决争端。

中方认为，解决中东问题的唯一出路就是以联合国有关决议和土地换和平原则为基础，终止以色列军队对巴勒斯坦领土的占领，切实履行已达成的协议，全面恢复巴勒斯坦人民一切合法权利，包括建立独立国家的权利。我们希望所有的国际调解活动都应该以此为基础。我们认为，巴勒斯坦权力机构是实现和平不可少的合法的一方，它的重要作用必须予以充分的维护。阿拉法特总统多年来为恢复巴勒斯坦人民合法权利，推动中东和平进程作出了重要贡献，中国支持阿拉法特总统及其领导的巴勒斯坦权力机构继续坚持通过和平谈判解决巴勒斯坦的问题。

在当前形势下，国际社会应该特别重视以巴局势。中东、特别是巴勒斯坦问题早日公正解决符合各方利益，有助于地区和国际和平与稳定。这需要国际社会的共同努力和切实的推动。安理会对维护国际和平与安全负有主要的责任，更应该对当前的严峻局势作出及时的反应，为缓解中东紧张局势发挥积极的作用。中方认为，在冲突地区建立监督机制将有助于缓解冲突，对冲突双方都是有利的。中方还认为，现在摆在我们面前的决议草案是平衡的，切实反映了目前的情况，所以中国代表团将对我们的决议草案投赞成票。

巴尔迪维索先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：四个月前，就在这个会议厅里，我们就今天摆在我们面前的问题举行了安理会的上一次公开会议。除其他外，我们当时提到我今天晚上谨重申的以下各点。

安全理事会能够 and 必须就中东局势采取行动，因为这一冲突无疑对国际和平与安全构成了实际的威胁。安理会这样做就是履行《宪章》交付给它的责任。

安理会在行动时必须采取最冷静和谨慎的态度，当心不要对非常动荡的局势产生不利的影 响。安全理事会有义务创造能够结束暴力和恢复谈判的条件。

我们当时重申，局势已演变为暴力，对谁都没有好处。因此，不能接受过度使用武力和以色列人进行的司法程序外的刺杀，以及不分青红皂白的对平民采取的极端主义行动。我们曾呼吁双方欢迎米歇尔报告的建议，并且我们支持高级特使在现场进行的外交努力。我们以前说过，我们今天再说一遍：削弱巴勒斯坦权力机构将损害和平进程，只会有利于极端分子与和平的敌人。

显然，8月以后发生的严重事件直接或间接影响了中东局势。一方面，安理会进行了更深刻的反省；然而在另一方面，安理会必须避免让一个同9月11日事件如此密切相连的问题向区域冲突各方发出一个错误的信息。

同样清楚的是，自8月以来局势已恶化到仅在四个月前我们甚至无法想象的地步。

有鉴于此，安全理事会现在必须负责地发挥作用，避免双方的更大分化，帮助它们寻找替代暴力升级的方法。我们认为，我们的工作补充了国际社会其他行为者的努力，特别是秘书长的活动。因此，我们认为，安全理事会主要应当确保米歇尔报告所载建议得到执行，该文件在5月22日受到本机构成员的欢迎。只有依赖所有成员真正的政治共识采取行动，才能实现这一点。

艾哈迈德先生（孟加拉国）（**以英语发言**）：先生，首先，我谨感谢你就中东非常悲惨和日益恶化的局势召集本次会议。正是在被占巴勒斯坦领土持续发生暴力的严峻背景下，我们今天聚集在这里。暴力正在对人的生命造成重大损失并损坏财产。每一次暴力行为都在损害实现和平的希望。

孟加拉国强烈谴责对平民的袭击急剧增加。我们想借此机会，对受害者家属表示最深切的吊唁。

以前持续的暴力从来没有对和平进程和商定的谈判基础造成这么大的损害。如果现在不采取纠正措施，这种损害就会彻底不可挽回。持续的占领、经济扼制和封锁导致巴勒斯坦人在被占领土过着非人的

生活。以色列的这些行为只是严重损害了双方的相互信任并使人产生挫败感。最近的事件表明，这种对人的生命和尊严的公然不尊重不能确保任何人的安全。显然，必须阻止局势的进一步恶化。我们安理会在此时之前一直非常消极，目睹了本区域极其不稳定的明显迹象，这种不稳定对国际和平与安全造成严重后果。

过去两周，所有有关方面作出了值得称赞的调解努力。一个公平的评价是，他们没有取得很大成功。因此，我们相信，安理会必须对现场的可怕局势作出反应，对《宪章》所赋予的义务负起责任。

安理会能够做些什么应对这种局势呢？我们认为，此时我们需要呼吁双方立刻停止所有暴力，恢复和平谈判。设定任何条件都将相当于偏袒，安理会几乎不能付出这种代价。审慎的做法是，安理会应参照米歇尔委员会的建议，这些建议已为双方所接受，安理会也曾表示支持。双方必须为全面执行这些建议立即开始采取措施。这样将为在中东和平进程内恢复谈判以便最终在安全理事会第 242(1967)和 338(1973)号决议和土地换和平原则基础上最终解决所有未决问题扫清道路。

决议草案以平衡和建设性的方式反映了所有上述因素。我们认为，它使我们有机会证明安理会采取行动——建设性地采取行动——的能力。因此，孟加拉国充分支持并将投票赞成该决议。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：中东局势让人非常担忧。过去十年所取得的成就处于危险之中。9月11日的悲惨和骇人事件使得在解决以色列——巴勒斯坦冲突方面取得进展更加迫切了。暴力和恐怖的恶性循环必须予以终止。我们决不允许中东冲突失去控制。其后果对于以色列人和巴勒斯坦人都是灾难性的，更别说整个区域了。

挪威欢迎美国致力于加紧对中东和平进程的参与，如乔治·W·布什总统在大会上的发言和科林·鲍威尔国务卿在肯塔基州的讲话所概要介绍的那样。挪

威大力支持美国、联合国、欧洲联盟和俄罗斯的特使所作的努力。

事实再次证明，用暴力、恐怖和军事反应作为解决中东冲突的手段是无效的。恐怖主义永远是没有道理的。必须与恐怖主义进行斗争；必须消除恐怖主义。配合国际社会的努力，挪威敦促阿拉法特总统和巴勒斯坦权力机构作出百分之百的努力打击恐怖主义。已知的恐怖分子必须予以逮捕和绳之以法，必须为防止新的袭击做更多事情。

巴勒斯坦权力机构必须重申对 9 月 26 日宣布的停火的承诺，确保巴勒斯坦权力机构有关停火的命令得到执行。以色列和巴勒斯坦权力机构必须在美国支持下恢复全面的安全合作。

与此同时，挪威敦促以色列停止对巴勒斯坦人的军事行动，表现出克制态度。将巴勒斯坦警察和巴勒斯坦行政当局作为打击的目标严重损害这些行政当局的权威和效力。长期而言，这也将对安全造成不利影响。

阿拉法特总统和巴勒斯坦权力机构领导人是选举产生的巴勒斯坦人的领导人。他们的存在和能够发挥职能对于恢复和平进程至关重要。如果巴勒斯坦一方没有明确的对话者，那么在可以预见的未来就很难看到和平进程的恢复。

人们已就执行米歇尔报告和特尼特停火谅解讲了很多。这些仍是最合适的使局势逐步降级的工具。现在他们的建议必须得到充分执行。进一步拖延是不能接受的。米歇尔建议是作为一揽子建议提出的，因而必须这样看待。为了确保成功，有关执行的行动计划必须同时涉及安全和政治建议。

我们认为，如果向当事方提供监测形式的支持，可以促进米歇尔建议和特纳特谅解的执行。挪威愿意在可能的将来参加监测团，如果当事方同意的话。

任何新的恢复和平进程的努力，其目标必须从一开始就说明。挪威呼吁当事方承认最终地位谈判的下列目标：对于巴勒斯坦人来说，按照安全理事会第 242

(1967) 号和第 338 (1973) 号决议，结束对他们领土的占领和建立一个可独立发展的民主国家；对于以色列人来说，在国际公认的边界内和平和安全生活的权利。只有双方明确接受这些目标，恢复最终地位谈判才有机会取得成功。

在一年多的起义，以及随后发生的对巴勒斯坦领土的关闭之后，巴勒斯坦经济处于严重衰退。其后果极其严重。

在这种非常困难的情况下，挪威继续致力于发挥其作为协调对巴勒斯坦人提供国际援助特设联络委员会主席的作用。我们将与国际社会一道努力，将继续为巴勒斯坦人民和巴勒斯坦权力机构筹集资金。当然，我们也致力于继续执行我们为巴勒斯坦人民提供经济援助的双边方案。

以色列人和巴勒斯坦人的命运是不可分割的。以色列人的安全依赖巴勒斯坦人的安全，反之亦然。只有通过双方的妥协才能实现和平。双方必须确认，通往和平的道路将是艰难和痛苦的，但在漫长道路的尽头，冲突终将会结束。

现在是中东领导人们再次走上和平的道路的时候了。恐怖必须结束。必须实行停火。必须准备进行最终地位谈判。

我们认为，安全理事会不应在中东局势问题上保持沉默。然而，为使安理会能够有效地促进解决正在进行的危机，安理会应有统一的立场。我们必须寻求办法以支持国际行动者在当地为恢复和平进程而作出的努力。挪威将在对该决议草案进行表决时投弃权票，因为它没有充分地重视安理会在中东的这种严重局势中采取一致立场的重要性。

主席（以法语发言）：下一个发言者是南非代表。我请他在安理会议席就座并发言。

库马洛先生（南非）（以英语发言）：先生，我们对你主持这个重要的会议感到满意，我们感谢你在中东局势的这个关键时刻召开这个会议。我国代表团特别赞赏安全理事会终于决定处理中东的日益恶化的

局势。这个会议厅中的沉默已经到了震耳欲聋的程度，特别是对那些每日遭受暴力的人来说。虽然我们中的任何人都不能自信地预期中东进程的今后情况，但这不应妨碍安全理事会保持在这个问题上的参与，并为履行其维护全球和平与安全的责任采取行动。

使我们所有人都深感失望的是，中东似乎陷入一个双方都使用暴力的状态——而暴力又会助长进一步的暴力。全世界都认为，最终必须同意为和平而进行谈判的中东的双方即以以色列政府和巴勒斯坦权力当局无法通过暴力实现和平。既然暴力无法解决目前的局势，单方面的解决办法是不可能的，对话将永远是在中东实现公正、持久和全面和平的唯一解决办法。我们呼吁冲突双方抓住实现和平的机会。

我们特别满意地在这个辩论中代表不结盟运动发言。不结盟运动重申它致力于通过谈判解决争端。目前的挑战仍然是使这一点成为这样一种现实：以色列和巴勒斯坦双方对未来有共同的想法，因此能够诚意地讨论与最终地位有关的最困难问题，作为平等的合作者努力实现一个共同目标。

在米歇尔报告中发表的沙姆沙伊赫实况调查委员会的建议得到以色列人、巴勒斯坦人和整个国际社会的赞扬，他们都认为其中包含着缓和冲突、建立信心和恢复谈判的可以接受的措施。我们认为，仍然存在着回到谈判桌旁的机会。

安全理事会第 242 (1967) 和 338 (1973) 号决议和以土地换取和平的原则继续是衡量谈判结果的得到国际接受的基准。这些决议中包括以下国际一致意见：以色列必须从自从 1967 年战争以来占领的阿拉伯土地上撤出，以使一个有生存力和有主权的巴勒斯坦国能够诞生。不结盟运动呼吁在双方商定的基础上在中东和平进程的范围内恢复双方之间的谈判，同时应考虑到双方在过去进行的讨论。不结盟运动敦促它们达成一项最终协定。

不结盟运动还继续支持为部署一个国际监测机制而作出的努力，这个机制将帮助双方实施米歇尔报告的各项建议并有助于改善当地的局势。

最后，我想回顾，不结盟运动外交部长和代表团团长对从 2000 年 9 月 28 日起被占巴勒斯坦领土，包括耶路撒冷的局势严重和危险地日益恶化表达了严重的关切。他们还给中东和平进程造成的损害以及该区域目前存在的危险感到关切。鉴于目前的国际局势，这种危险具有了新的和紧迫的含义。它们强调需要作出在质量上全新的努力以恢复中东和平进程并使其迅速和成功地结束。在这方面，他们呼吁在国际法的基础上就中东进程的最终结果，包括成立一个以耶路撒冷东城为首都的巴勒斯坦国问题提供一致的国际投入。

主席（以法语发言）：下一个发言者是以色列代表，我现在请他发言。

雅各布先生（以色列）（以英语发言）：先生，让我祝贺你担任安全理事会主席，并真诚感谢牙买加代表在 11 月期间出色地指导了安全理事会的工作。

在过去两周中，针对以色列的巴勒斯坦恐怖主义出现了令人难以置信的升级，其严重程度超过过去 14 个多月中发生的暴力。虽然从安理会面前的决议草案中看不到这一点，但我们所有人无疑都知道 12 月 1 日在耶路撒冷中心的一个拥挤的行人市场中发生的极其严重的三次爆炸，爆炸造成年龄在 14 岁至 20 岁之间的 11 个以色列人的死亡，并炸伤将近 200 人。在这次攻击发生仅 12 个小时后，一名身上绑着十几公斤炸药的巴勒斯坦自杀恐怖份子在以色列北部的城市海法炸毁了一辆公共汽车，造成 15 名平民死亡，38 人受伤，其中几人受重伤。同一天上午，一位以色列教授被两名伪装成以色列士兵的巴勒斯坦恐怖分子枪击杀害，其他几人受伤。

三天之后，一名巴勒斯坦恐怖分子在耶路撒冷的一个侧道上炸死自己，使附近汽车站有俩人受伤。四天后，一名巴勒斯坦自杀性恐怖分子在北方城市海法引爆炸药使 40 多人受伤，同一天早些时候，巴勒斯坦恐怖分子在奈阿列村附近一位以色列平民的车受到伏击之后把他枪击使他严重受伤。

次日，巴勒斯坦恐怖分子向古什卡蒂夫社区发射迫击炮弹，打伤一名 3 岁的男孩和他 4 岁的姐姐。上星期三晚上，巴勒斯坦恐怖分子再次袭击，一辆公共汽车在埃玛纽社区附近遭到伏击，两颗路边的炸弹被引爆，几名恐怖分子用自动步枪和反坦克手榴弹在乘客逃离汽车的时候向他们和救护车、救护人员以及到达现场的医护人员开火，在这次攻击中有 10 名以色列人被杀害，大约 30 名左右其他人受伤，几乎同一时间巴勒斯坦自杀性轰炸机攻击了内韦代卡林姆社区附近的两辆以色列汽车，伤害了四名车内人员。

清单还可以继续下去，虽然国际社会坚持阿拉法特主席应该履行其打击恐怖主义的职责，但是在我们发言的时候巴勒斯坦恐怖主义甚至仍在继续，对过去 14 天事件的粗略分析显示，阿拉法特主席可鄙地没有能够这样做。

折磨以色列平民的恐怖主义是原教旨主义分子恐怖主义的一部分和一群，是现在旨在根除这一恐怖主义的全面国际运动的重点。现在终于确认危害以色列安全几十年的同一拒绝者思想体系是对世界秩序的明确而现实的威胁，这一危险来自激进的思想形式，这种思想形式认为，为达目的不惜一切手段是对的，对其目标不加区分，其暴行残忍无情，必须予以谴责并坚决予以斗争，毫无保留、毫不犹豫、毫不惧怕。

不幸的是，有一些人拒绝承认把无辜的以色列人当目标的巴勒斯坦人是恐怖主义分子，他们提到所谓的暴力循环、巴勒斯坦人口的贫穷与绝望、甚至赠给杀害儿童的那些人“自由战士”的神圣称号。

这一概念令人反感也是错误的，在中东没有通常理解下的那种形式的暴力循环，那些制造恐怖的人和与恐怖作斗争的人是不同的。

对于以色列来说，每一位平民的死亡都是恐怖主义分子在冲突中把平民当作人盾的悲剧后果，但是，对于巴勒斯坦恐怖主义分子来说，平民就是目标，每一位平民的伤亡都是他们行动成功的基点。

以色列承认并对巴勒斯坦平民的不幸死亡和巴勒斯坦人口必须要承受由于巴勒斯坦领导人不采取行动而强加给以色列的预防性安全措施一再表示同情，但是，虽然以色列认为任何平民的死亡、无论是以色列人还是巴勒斯坦人，都是令人难过的，而对于巴勒斯坦恐怖主义分子来说，这些死亡却是蓄意造成的、是有预谋和他们期望做到的。

对于巴勒斯坦恐怖主义分子来说，每一个以色列的死亡人数都是值得骄傲的事情、是宗教的义务和值得庆贺的场合。巴勒斯坦恐怖主义分子在开始大肆屠杀之前都会制作录像带，他们在里面谈到希望尽可能多地杀害男女儿童时显然很愉快，这些录像带与另外一个臭名昭著的恐怖主义分子的录像带几乎没有区别，这名恐怖主义分子在我们大家现在都很熟悉的录像带中对纽约、华盛顿首都和宾夕法尼亚几千美国人被杀害而欣喜。

阿拉法特先生于 1993 年 9 月宣布其历史性决定与其恐怖主义过去的方式断绝时，他显示得很清楚谁是恐怖主义分子，他非常清楚地表明理解这一事实，他自己以巴勒斯坦解放组织的名义而特地安排的屠杀正是他所谴责的恐怖主义战略。但是，我们现在越来越多地听到巴勒斯坦当局和其他人试图为不合理的事情辩护，把一种恐怖和另一种恐怖加以区分，他们在提到对以色列平民的攻击时明确拒绝使用“恐怖主义”这个词就显示出这一点。但是，如果巴勒斯坦恐怖主义的确是合法的解放方式的话，那么，阿拉法特主席在 1993 年为什么还要假装拒绝它呢？如果不是，那么，又是根据什么要对以色列采取行动防止它来加以谴责呢？

我们必须明确，没有哪一个事业公正到可以证明屠杀无辜平民是对的，没有什么不满可以严重到证明屠杀无辜平民是对的，没有什么目标神圣到可以证明屠杀无辜平民是对的。必须要观其行、而不是看它为什么这样做来给恐怖主义下定义。

在恐怖主义屠杀发生的时候和恐怖主义屠杀存在的地方拒绝谴责只能赋予极端主义分子权力，我们

就是在使那些试图通过暴力和恐怖实现其目标的人合法化，而损害了愿意通过和平对话来解决争端的领导人。如果国际社会容忍恐怖主义行为，对其熟视无睹，就使自己倡导的和平解决争端的方式毫不相关了。

就巴勒斯坦的例子来说，提出的不满是对占领不满，所说的恐怖主义屠杀分子的目标是解放。然而，即使人们可以接受这个荒谬可笑的概念，认为占领是屠杀无辜平民的合法理由，巴勒斯坦人也不符合条件。巴勒斯坦人试图把以色列占领描绘成殖民地寻求权力和对另一民族进行控制的结果，然而，历史的记载显示出的情况相反。

以色列在西岸和加沙的存在是以色列的生存受到几个阿拉伯国家联合部队的威胁而发生战争的结果，1967 年的对立是强加给以色列的战争，不是为了占领新的领土或征服其人民而发动的战争，以色列在西岸和加沙的存在不是以色列侵略的结果，而是以色列自卫的结果。

最近，以色列向巴勒斯坦人转交了足够的领土，现在大多数巴勒斯坦人居住在巴勒斯坦当局的管辖之下。2000 年 7 月戴维营首脑会议上，以色列准备进一步扩大其提议，把几乎所有西岸和加沙转交给巴勒斯坦人，这一提议有很多观察人士都认为是公平慷慨的。巴勒斯坦人拒绝了这一提议，发动了恐怖主义战争，持续到今天。

的确，关于占领是这一冲突的根源的陈腐见解经受不住历史和常识的检验。更令人确信不疑的是，它决不能成为肆无忌惮地谋杀无辜的以色列平民的理由。

我们今天在中东所目睹的是并不是一场始于 1967 年，而是始于 1948 年的斗争的延续，当时阿拉伯国家联盟的成员集体拒绝了大会关于分治的第 181 (II) 号决议，并发动一场消灭以色列国的战争。恐怖主义日复一日地威胁平民仅仅是因为他们是以色列人；犹太人的自治权利日复一日地被等同于种族主

义；巴勒斯坦人日复一日地煽动对犹太人的仇恨，以色列进一步相信，这不是一场关于占领，而是关于我们的合法性和我们的生存权利的冲突。

中东和平的障碍并不是占领，以色列从来不想占领，以色列已经不遗余力地在结束占领。和平以及我们两个民族之间谈判解决问题的主要障碍是继续谋杀平民以及巴勒斯坦领导人令人厌恶地试图为这些谋杀辩护。除了立即逮捕巴勒斯坦的恐怖主义分子、摧毁他们的基础设施和制止受到官方认可的煽动和将敌人描述成魔鬼的战时宣传之外绝无其他选择。

以色列曾希望，对阿拉法特先生日益高涨的国际压力会最终促使他采取行动。在耶路撒冷和海法发生大屠杀之后，我们曾谨慎地乐观认为已经是他最终认识到巴勒斯坦人民的唯一希望以及其领导地位能否维持过去是，现在仍是迅速采取行动。

不幸的是，今天的报告表明阿拉法特先生已正式中止了其反恐怖主义的运动，即便它原本曾确实存在过。阿拉法特先生在其讲话中表明他无意结束暴力，采取反恐怖主义的行动，或使自己遵从国际社会的意愿、国际法的原则和国际合法性的标准。这进一步证明了这样一个事实：尽管巴勒斯坦声称已经作出了和平的战略选择，但他们也作出了恐怖主义的战术选择。阿拉法特先生通过其讲话和行动模式——或更准确地说，他的不作为——正在进一步加剧其作为正在带领其人民走向另一场灾难的毫无价值和不可靠的领导人的名声。

我并不否认，我们所面对的局势既危险又黯淡。但并非一切都已经丧失殆尽。如果安理会今天审慎地采取行动，我们还有机会——这种机会正在日益减少——扭转坠入不可救药的暴力的局面。不幸的是，我们面前的决议草案并没有推进这一目标。

尽管正在开展严肃的国际努力以结束巴勒斯坦的恐怖主义运动，一项不承认恐怖主义是本地区和平与安全主要障碍的决议草案将发出一个误导性和危险的信息。当以色列平民正在不断成为攻击目标的时

候，没有谴责这种行动和以明确的措辞要求巴勒斯坦领导人制止这种恐怖——从道义和法律上看，他们有义务这么做——等于在奖励暴力和直接赞同巴勒斯坦权力机构不采取行动。

在经历了所有这一切之后，这一决议草案是否确实就是安理会想发出的信息？难道过去十四个月的大屠杀就不值得更为严肃地提及恐怖主义问题吗？

我期望安理会成员将看到他们之中将有人公正地对待我们所面临的局势。目前这样措辞的决议草案是不平衡的，并会产生副作用，而且坦白地说，脱离了本地区的现实，其中无辜的以色列平民正日复一日地成为攻击目标恰恰是因为他们是无辜的。目前这样措辞的决议草案无助于使双方回到谈判桌上，正如双方本身所承认的那样，谈判桌是可以解决悬而未决问题的唯一地方。

以色列就像通过与我们的巴勒斯坦邻居进行对话、谈判与和解来寻求和平那样致力于打击恐怖主义。我们致力于执行米歇尔报告，该报告首先要求全面和无条件地停止暴力；我们致力于执行米歇尔报告中详细规定的建立信任措施；我们再次承诺根据安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议，与巴勒斯坦人开展旨在公正和持久解决我们两个民族之间冲突的实质性的和平谈判。

但我们无法独自这么做。当我们的公民正在被随心所欲地枪杀时，我们又怎么能采取行动去实现这些目标。在巴勒斯坦没有采取相应行动的情况下我们也无法采取行动。我们不能在对方继续实施恐怖、仇恨和煽动时单独呼吁和平与和解。

我们呼吁巴勒斯坦人民制止其领导人滥用一系列的历史机会，与我们共同作出历史性的努力，不仅从言词上而且从行动上重申其对非暴力和直接双边谈判的承诺。以这种方式，而且只能以这种方式，我们才能为谈判扫清道路，并最终解决两个民族已承受了如此长久的悲剧性和痛苦的冲突。

主席（以法语发言）：我感谢以色列代表对我所说的客气话。

我发言名单上的下一位发言者是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席帕帕·路易斯·法尔先生。我请他在安理会议席就座并发言。

法尔先生（以英语发言）：主席先生，我谨祝贺你事业不断取得成功，并祝贺你担任安全理事会主席职务，以及你，马里的常驻代表乌瓦纳大使出色地指导安理会的工作。我还要赞扬你的前任，牙买加的帕特里夏·达兰特大使，他上一个月堪称典范地指导了安理会的工作。

当然，阁下，我深深地感谢你以及你安理会的事事慷慨地允许巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会通过我在安全理事会这一重要的辩论中发言。

这一辩论已经变得很有必要，因为包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土上的暴力加剧产生了爆炸性的局势，已经发生了一系列不合法的不分青红皂白或有针对目标的暗杀、以色列军队方面宣泄愤怒和极端及不成比例的报复性措施，以及几乎绝望的报复性行动，更不用说那些众所周知的顽固不化的极端主义分子方面的极其凶残的机会主义行动。

鉴于占领当局采取的极其残忍的措施——这些措施前面的发言人已经提到，我没有必要再重复他们——我们委员会感到特别忧虑，听到这一说法安理会将不会感到惊奇。这些措施事实上否定了双方业已达成的协议。这使得长期遭受苦难的巴勒斯坦人民又受到新的磨难和无法接受的集体制裁。

这些报复行为并没有平息这种局势，创造一个执行米歇尔报告和特尼特文件的有利环境，反而造成了大量人员伤亡和大规模的财产损失，如果我们不认真加以对待，这种局势就有可能演变为灾难性的对抗，给该地区 and 整个世界带来无法预料的后果。

更糟糕的是，以色列政府无视巴勒斯坦当局为支持暴力行为和惩罚那些暴力行为肇事者所作出的努力。我们委员会强烈谴责这种行为，无论这些行为是巴勒斯坦人所为还是以以色列方面所为。我们委员会有时注意到，以色列政府希望利用一种悲剧性的国际形

势，它试图利用美国人民和世界各国人民因最近的悲剧性事件而形成的那种合乎逻辑的情绪。

主席先生，你和安全理事会的其他成员将会承认，挫折、愤怒和狂暴的情绪正在显现。局势正在变得不可接受和具有爆炸性，国际社会有义务采取行动，缓解或者消除众所周知的悲剧性事件的可怕后果。

在这种形势下，巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会紧急呼吁以色列部队立即、无条件地从被占巴勒斯坦领土全部撤出，立即停止所有暴力和挑衅行为，并且呼吁在该地区部署一支保护或观察员部队。我们呼吁尊重庄严载入 1949 年《关于战时保护平民的日内瓦公约》的各项原则，尊重有关的联合国决议的各项规定。这些原则于今年 12 月 5 日在日内瓦举行的缔约国会议发表的宣言中再次得到确认。我们还要求根据米歇尔报告和特尼特文件业已拟定的时间表恢复和平谈判，并且实施一种监督机制。

最后，我们要求根据安全理事会第 242（1967）和第 338（1973）决议，达成与仅在几天之前通过的大会第 56/36 号决议所重申之土地换和平原则相一致的公正和持久的全面解决办法。由我担任主席职务的这个委员会，欢迎以色列代表最近发表的关于他承诺实现和平和恢复和平谈判，以及以色列将遵守安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议的讲话。

这种局势是对安全理事会以及大会的信誉的检验，因为以色列与阿拉伯之间的关系始终在巴勒斯坦问题上裹足不前。事实上，这个长期存在的问题是任何持久解决中东问题的核心所在，因此需要在联合国有关决议的基础上，恢复巴勒斯坦人民不可剥夺的权利。

我们委员会说过多次，只要注定生活在一起的巴勒斯坦人和以色列人未能在安全和国际保证的边界内作为主权国家发展信任关系，该地区的和平就不可实现，也不可能有任何发展。以色列国和未来的巴

勒斯坦国都有在保持尊严和安全的条件下享有存在、和平和发展的权利。

在巴勒斯坦、埃及、突尼斯和其他国家代表早些时发言之后，我们委员会刚刚阐述了它的立场，这种立场直接源于大会关于当地的爆炸性局势极其对国际和平与安全造成的严重威胁的立场。现在已经是深夜，在任何人都无可非议地对和平进程的前途表示疑问的时候，安理会有义务承担其责任，也就是毫不迟疑地发出明确的信息，采取因情况紧迫所必须采取的具体和决定性的措施。

现在已经是深夜，安理会别无其他选择，只有以勤勉、明确和公正的态度行事，同时要有敏锐的洞察力，以协商一致的方式通过突尼斯和埃及提交的决议草案。该决议草案所提出的原则和观点，与美国国务卿科林·鲍威尔在其著名的路易斯维尔讲话中阐述的观点和目标相一致。在暴力、仇视和战争的鼓吹者在各类极端主义的联盟中集合起来，利用目前的局势试图宣传其邪恶的教义，并以各类文明的人道主义兄弟关系为代价，推行其致命的计划之前，我们必须采取行动。

主席（以法语发言）：我感谢法尔先生对我说的客气话。

我名单上的下一位发言者是古巴代表。我请他在安理会议席就座并发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：巴勒斯坦被占领土的局势再次使我们来到安全理事会。这是装备有最先进武器的占领军大肆屠戮一个英勇但毫无防卫能力的人民的真正战争。这一局势的根源在于以色列持续挑战和不遵守大会、安理会和联合国其他机构旨在实现最终公正和持久解决巴勒斯坦问题以及整个中东问题的许多决议。

出现这一蔑视决议行为的原因在于美国对以色列政策的积极支持。没有美国的财政支持，没有它提供用来杀害巴勒斯坦平民的飞机、直升机和导弹，这场战争便不会发生。安理会的常任理事国通过使

用否决权使安全理事会无法采取行动来制止这场战争，结束构成战争原因的占领以及通过部署国际部队来保护巴勒斯坦人民，而如果没有此种可悲的矛盾现象，那么这次会议就不会举行。美国曾 23 次公开动用否决权，多次威胁使用曾使安理会陷入瘫痪的否决权，而且在这方面施加了强大的压力。如果它没有这么做，那么中东的最近历史便会改写。

以色列对巴勒斯坦平民发动的战争以及以色列实行的无节制的国家恐怖主义行为，包括法外处决，必须立即停止。必须停止公然、大规模和有计划地侵犯巴勒斯坦人权，包括生命权的行为以及违背国际人道主义法的行为。镇压、酷刑和摧毁家园的做法必须停止。对巴勒斯坦领土的非法占领必须结束。

无辜的以色列平民也是以色列政府政策所引发的暴力和恐怖循环的不幸受害者。我们再次强烈谴责自杀式爆炸行为和任何形式的恐怖主义行为，无论它们在哪里发生以及由何人所为。然而，这些行为不能作为质疑巴勒斯坦人民抵制外国占领斗争合法性的借口。

以色列必须遵守安全理事会和大会关于巴勒斯坦问题以及中东局势的所有决议，包括安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议。以色列必须立即履行它根据《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》所负有的义务和责任。以色列必须立即恢复与巴勒斯坦权力机构的谈判。

安全理事会必须立即部署一支国际观察员部队来保护巴勒斯坦平民，联合国必须在确保谈判的公正性方面发挥切实和有效的作用。鉴于目前局势的极端严重性，安理会今天晚上能够做的起码事情是通过突尼斯和埃及提出的决议草案。正如已经说过的那样，今天上午，有国家将第 24 次动用否决权。

古巴重申声援巴勒斯坦人民建立以东耶路撒冷为首都的独立主权国家并收回所有被占领巴勒斯坦领土的斗争。

主席（以法语发言）：我名单上的下一位发言者是马来西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈斯米先生（马来西亚）（以英语发言）：由于时间已很晚，我将免去通常的问候语。

但是主席先生，我要感谢你召集安全理事会这次公开会议，审议巴勒斯坦目前严重的悲惨局势。我们不能允许以色列政府对巴勒斯坦权力机构和亚西尔·阿拉法特主席本人采取的野蛮的军事和其他行动继续下去。这些行动是肆无忌惮的侵略和恐吓行为。它们是短视的，只是为了短期的安全以及沙龙先生政府的战术利益，而沙龙先生唯一感举行的是迫使巴勒斯坦民族权力机构和巴勒斯坦人民屈服。破坏巴勒斯坦权力机构和阿拉法特主席的个人权威和声望只会带来进一步破坏该区域稳定，从而造成种种政治和安全影响的严重危险。

所有人，除了沙龙先生和他的支持者之外，都很清楚，巴勒斯坦权力机构和阿拉法特主席本人的作用对于和平进程而言，依然是不可缺少的，尤其是在目前这一紧要关头。沙龙先生对局势的处理方法使中东危机几乎失去控制。国际社会，尤其是安全理事会有义务约束沙龙先生，将他从悬崖的边缘拉回来。如果安理会不采取行动，那便会给沙龙先生发出错误的信号，使他敢于为所欲为，进一步采取一切措施而不受惩罚。沙龙先生的行动路线是危险的，如果不加以遏制，便会使该区域陷入一种我们所有人都将懊悔的动荡局面。

因此，安理会有责任采取果断行动来制止这一危险的趋势。需要承担责任的是这里，是安理会，而不是其他地方。我们来到这里不是要孤立以色列，我们来到这里是想使它意识到它的政策是错误的，并使它采取正确的行动。

作为安理会的成员，马来西亚强烈支持设立一支联合国维持和平部队或保护部队，作为制止或至少尽量减少暴力的最有效机制。我们相信，假如果以前设立了此一部队或国际存在，那么目前的暴力循环就会

大大得到遏制，危机也会得到更好地处理，从而提高恢复和平进程活力的机会。目前这项决议草案仅仅要求设立一个“监测存在”，以帮助当事方落实沙姆沙伊赫实况调查委员会的报告，即米歇尔报告所提出的建议，同时我国代表团认为，这是努力缓和暴力，从而争取使和平进程返回正轨的一个具体而积极的步骤。以色列为它不接受这些建议而提出的理由是不真诚的，也是不能令人信服的。

西亚——即中东——的和平有益于我们所有人，也有益于该区域各国人民，无论是阿拉伯人还是犹太人。因此，这必须展开并加以推动，而不是以仅仅旨在挑衅和激怒的政策来回避、阻挠或阻碍。由于确保和平进程的恢复对以色列人民利害攸关，他们应当鼓励其政府寻求和平，而不是进一步采取挑衅和对抗的军事行动。他们必须认识到，只有在安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议的基础上与巴勒斯坦人和其阿拉伯邻国建立公正与全面的和平，才能保障其未来的安全与稳定，而不是继续推行敌对和对抗的政策。我们希望，在该区域有影响力的国家将不遗余力地鼓励以色列重返和平进程，因为这是现在和将来唯一可行的选择。

美国总统乔治·布什和国务卿科林·鲍威尔最近关于巴勒斯坦问题的讲话，以及人们对阿以冲突的核心是以色列持续占领巴勒斯坦和阿拉伯土地问题的普遍认识，使马来西亚受到鼓舞。我们认为，美国立场往正确方向的进一步发展将是对解决阿以冲突的一项积极和重大的贡献。然而，必须早日采取明确的步骤，使这些政策声明具体化。

我们坚定地认为，如果以色列的朋友，特别是美国利用与以色列的紧密关系来缓和其对巴勒斯坦人的政策和措施，并施加影响力使之对和平进程表现出更大的承诺，而不是纵容它的敌对和侵略行为，那将更有利于和平事业。

以色列一直试图把美国领导的打击残忍袭击美国的国际恐怖分子的努力与以色列在其土地上以及在其非法占领的包括耶路撒冷在内的领土上对付恐

怖主义行径的问题等同起来。两种情况是不同的。两者之间有根本的不同，巴勒斯坦常驻观察员刚才提到了其中一些不同点。

虽然夺去无辜生命不可能有任何正当理由——我们谴责这些行径——但我们必须停下来深思为什么随时准备为所信仰事业牺牲自己生命的人们继续采取这种暴力行径的原因。如何阻止一些人为一个比自己伟大的事业而炸掉自己呢？除非正视并早日解决这个问题，否则，几乎没有希望在可预见的将来解决阿以冲突。

最近于卡塔尔多哈举行的伊斯兰会议组织部长级特别会议讨论了巴勒斯坦的严重局势，约有 51 位穆斯林国家的外交部长和代表参加了会议。极为令人遗憾的是，亚西尔·阿拉法特主席不能参加会议，因为以色列占领军阻止他前往多哈到会讲话。除其它外，这次会议还决定建立一个部长级特别委员会，委以与美国、俄罗斯联邦和欧洲联盟接触的任务，以期寻求国际上支持立即制止以色列的侵略和解散巴勒斯坦权力机构的计划，并支持派遣国际观察员去保护巴勒斯坦人民。在执行其被委托的任务方面，部长级特派团期待着其对话者作出积极的回应。

主席（以法语发言）：我名单上的下一位发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

海因贝克尔先生（加拿大）（以英语发言）：我欢迎有这次机会在本次辩论中发言。自 2000 年 9 月以来，全世界不可置信、惊愕和日益恐惧地看到以色列人和巴勒斯坦人之间的冲突日趋暴力和恶化。一千人死亡，数千人伤残终生。在和平前景曾一度让人们对未来持有审慎乐观态度和信心的地方，愤懑、猜疑和敌对变得很普遍。

现在一些人担心 10 年前在马德里启动的和平进程即将死亡。它的健康状况肯定是在下降，我们必须尽最大的努力让它康复。立即停止所有暴力、挑衅和破坏行径是至关重要的。我们已经看到，暴力逻辑逐渐削弱和平、温和与诚意的倡导者并加强极端主义的支持者，我们对此表示痛惜。

在武装起义、恐怖主义和暴力镇压循环的 15 个月之后，温和的步伐已经急剧和危险地放慢。为了制止暴力，第一步是高声和明确地谴责恐怖主义及其肇事者。正如我国外长约翰·曼利星期四所说，加拿大充分支持以色列的安全权利，并理解以色列保卫自己不受恐怖主义袭击的需要。

以其罪恶行径、滥施暴力和舍身爆炸，恐怖分子削弱了人们对有可能实现和平与安全的信心，丝毫没有说服他人支持其事业。恰恰相反，他们削弱了和平进程的倡导者。巴勒斯坦权力机构的成员知道情况确实如此。他们和所有巴勒斯坦人现在都必须尽其所能，制止暴力并拆除恐怖主义网络。这样，他们将提高——而不是削弱——其合法性。

与此同时，使用武力和缺乏政治接触也削弱对寻求和平的信心，并加强极端主义的看法。追击已知的恐怖分子是完全合理的。然而，过度使用武力和以基础设施为目标来对付恐怖主义，不仅在手无寸铁的无辜旁观者当中造成重大伤亡，而且也从根本上严重损害寻求和平现在比以往更紧迫需要的理智、温和与诚意。

我们呼吁双方立即开始迅速执行米歇尔报告的各项建议。今年 5 月提出时，以色列和巴勒斯坦权力机构都接受该报告。通过这样做，它们承认该报告为使和平进程重返轨道提供了一个行进图。在 12 月份的现在和在 5 月份，情况都是这样，因为一个稳定和平解决方案的必要内容同以往是一样的。

自米歇尔报告发表以来，针对平民的持续恐怖主义暴行和袭击进一步削弱人们的信心。长远的目标仍然不变，我们国际社会成员必须尽力帮助说服以色列和巴勒斯坦权力机构恢复讨论与合作。和平会谈需要伙伴。正如克雷蒂安总理星期四所说，加拿大将继续与巴勒斯坦人民的合法代表巴勒斯坦权力机构打交道。

双方商定的一个监测机制可以协助建立必要的信任，使双方恢复谈判并最终实现和平解决。国际社会

承认以色列人在国际公认的边界之内在和平与安全中生存的权利。

国际社会承认必须建立一个可行的巴勒斯坦国，这可以通过巴勒斯坦人和以色列人之间的这些谈判来实现，今天晚上我们在这里都同意，必须不拖延地恢复这些谈判。国际社会热诚地希望实现这两个目标，并支持联合国和其它方面努力帮助重新启动这个和平进程。加拿大现在同以往一样，愿意而且能够支持解决这一冲突的努力。

主席（以法语发言）：下一位发言者是巴西代表。我请他在安理会议席就座并发言。

丰塞卡先生（巴西）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你给我这一机会参加关于中东、特别是被占领巴勒斯坦领土局势的辩论。今天的辩论是在新的暴力浪潮之后进行的，这一新的暴力浪潮继续使世界远离一个和平的、繁荣的中东的目标。任何人都不能对这些令人痛心的事件和中东对抗升级无动于衷。我们必须实现和平。和平不应该成为一个以色列和巴勒斯坦人不能实现的目标。国际社会有责任紧迫地帮助双方找到解决这一漫长的、不幸的冲突的方法。

我们就生命损失和对无数平民造成的痛苦向受害者家属以及以色列政府和巴勒斯坦权力机构表示最深切的慰问。

巴西强烈谴责最近在该地区发生的恐怖主义暴力行径，这造成几十人死亡和数百人受伤。同样，我们对以色列部队袭击西岸平民目标表示遗憾，这些袭击造成巴勒斯坦平民伤亡。

在谴责这些行径和措施的时候，巴西政府重申其坚定的信念，即双方暴力只能够导致中东局势进一步恶化，提高以色列人和巴勒斯坦人之间已经危险的敌对和不容忍水平。暴力行径将不会促进任何人的事业。取得互利的、持久的结果的唯一途径是谈判、建设性对话和遵守各项协定以及安全理事会第 242（1967）号和第 389（1973）号决议。应通过国际社会接受的和平解决争端机制实现和解。以色列和巴勒

斯坦权力机构之间的对话和谈判应该紧迫地恢复。没有必要强调，巴勒斯坦权力机构是巴勒斯坦人民的唯一合法代表。

当该地区各国人民正在进行合作的时候，巴西强调中东所有平民安全、保护人权、尊重文化和宗教价值观念和信仰以及取得进展的重要性。特别重要的是，双方应把宽容当作自己的主要指导原则。根据在大会部长级周期间发表的里约集团声明，我们吁请双方考虑可能导致恢复和平谈判的一切建议，并遵守国际社会提出的和平倡议，特别是关于执行米歇尔报告中所载的各项建议的和平倡议。

巴西再次敦促有关各方进行一切可能的努力，以停止暴力急剧上升。我们同国际社会和联合国一起决心不允许任何国家的极端主义行动阻挠和平进程恢复。

自这一问题由联合国处理以来，巴西一向主张和平解决中东冲突。费尔南多·恩里克·卡多佐总统在上个月举行的大会第 44 次会议上发表的一般性辩论讲话中重申了我们对平衡地、公正地解决巴勒斯坦问题的承诺，并强调：

“正如巴西支持建立以色列国一样，巴西今天要求采取具体措施，建立一个民主的、统一的和经济上自立的巴勒斯坦国。

“如果中东要重建其未来与和平，巴勒斯坦人民的自决权利以及尊重以色列作为一个主权、自由和安全国家的存在是至关重要的。

“这是联合国欠下的一笔道德债务。这是一项绝不能拖延的任务。”

该地区所有人民应该有一个政治自由、和平和稳定的环境，在这样一个环境中，他们能够集中精力实现繁荣以及社会 and 经济发展。为实现这一目标——本次会议的信息是明确的——宽容必须战胜暴力，政治对话和真正的和解愿望必须战胜极端主义态度。

联合国、特别是安全理事会是国际社会解决冲突的主要工具。在危机时期，联合国的作用应得到加强。从这一意义上讲，我们重申对秘书长及其关于巴勒斯坦问题的中东代表的工作的支持。我们希望，安全理事会本次会议将证明是实现中东和平努力中的有效步骤。我们还希望，安理会今后将能够充分地履行对这一问题的职责。

主席（以法语发言）：下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

内贾德·候赛尼安先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：主席先生，首先让我对你在 12 月份指导安理会审议工作的领导能力表示充满信心。我还要感谢你召开关于巴勒斯坦问题的这一重要的、及时的会议。

近几天来，推行血腥运动以及种族主义和侵略政策的以色列政权对手无寸铁的巴勒斯坦人民采取更加恶毒的措施。以色列政府再次在被占领土作出过度的、不成比例的反应，打死打伤几十个平民。以色列人完全无视任何有关平民的人道标准，进一步加剧镇压巴勒斯坦人民的非人道作法。

以色列人于 12 月 23 日有目的地暗杀一名巴勒斯坦人的行动源自最近的暴力循环。这一罪恶行径是在西方特使打算进行新的努力的前夕，并且在一些西方国家发表了声明（这些声明可能为处理巴勒斯坦人民几十年来面临的公然非正义行为提供新机会）之后犯下的。

犹太复国主义官员熟悉这种行动模式，并意识到可能的反应，他们授权采取这些目标明确的暗杀行动，因为他们知道，这些暗杀行动将破坏可能导致该地区紧张局势缓和的新努力。我们认为，应该从这一角度看待被占领土最近的暴力升级，以色列政府应该对新的暴力循环负全部责任。

毫无疑问，以色列发起的根据按计划进行杀害的名单法外杀害巴勒斯坦人的运动公然违反了自然公正的基本原则和国际人道主义法规定。以色列领导人

的言行表明，法外处决已成为该政权政策的一部分。这项政策等于是有组织的政府恐怖主义行为，国际社会不应该视而不见。非常不幸的是，那些批评巴勒斯坦人并要求巴勒斯坦人对该地区持续不断的暴力负责的政府无视以色列人犯下的罪行，并且不采取任何行动制止这些暴行。

占领巴勒斯坦是冲突和中东整个紧张局势与不稳定的起源。过去几个月的令人吃惊的事态发展，使人更清楚地看到如下事实：除非有效地处理冲突的主要根源，危机就永远不会消减。因此，在恐怖主义和巴勒斯坦人民抵抗以色列侵略和占领的权利之间无法找到任何联系，这一权利被认为是得到国际法律和公约保证的合法权利。

我们反对以色列的侵略是自卫的争辩。我们进一步反对向以色列无限制地提供支持的 policy。对于以色列政权的真正意图，重要的是以色列人继续反对关于冻结在西岸和加沙地带的的所有定居点建造活动的呼吁。

广大国际社会，尤其是伊斯兰世界，深为关注以色列部队持续犯下的暴行。无疑，以色列最近的这些行为很可能进一步加重中东危机，除非国际社会和联合国立即干预，制止以色列武装部队对平民的野蛮行动。

无疑，人们尤其期望安全理事会采取适当行动，以结束占领国的违反行为，为把负责者绳之以法铺平道路。过去几次要求安理会承担起其维护国际和平与安全的主要责任，结束以色列政权的野蛮和侵略行为。然而，遗憾的是，行使和威胁行使否决权迄今阻止安理会在这一关键问题上履行其宪章责任。无疑，安理会的无所事事使以色列有胆量无视除其他外反映在众多大会决议中的国际社会的愿望。

最近的事件进一步表明国际社会需要安理会成立的干预、保护和观察部队，以保护手无寸铁的巴勒斯坦平民免于在以色列人手中愈来愈多的暴行。今年

3月对授权成立这样一个联合国保护部队的决议草案的否决，证明是不利于该地区的不稳定局势的。这样一支部队在当地的存在，本可预先防止更多的暴力和流血，并挽救更多的宝贵生命。

主席（以法语发言）：感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我说的客气话。

下一位发言者是比利时代表。我请他在安理会议席就座并发言。

德鲁伊特先生（比利时）（以法语发言）：我作为欧洲联盟现任主席而要求在安理会发言，欧盟非常关注中东的严峻局势。我们不遗余力地争取促进减少暴力。

上星期一，欧盟外长们非常明确地重申他们对各方的要求：巴勒斯坦权力机构解散伊斯兰圣战和哈马斯网络，包括逮捕和起诉所有嫌犯并公开呼吁停止武装起义；以色列政府则撤出其部队，停止法外杀戮，取消封锁和对巴勒斯坦人民的所有限制及冻结定居点。这些要求的执行，需要巴勒斯坦权力机构和以色列承诺采取行动。

欧盟国家元首和政府首脑正在拉埃肯开会，他们昨天和今天一直在讨论我们所关注的该问题。他们几小时后将就此方面发表一项重要声明。

局势的极为严重性迫使我们庄重对待我们的责任。必须结束暴力。和平只能基于重申和充分承认以色列在国际承认的边界内和平与安全地生活的权利，以及建立可行的、独立的和民主的巴勒斯坦国和结束对巴勒斯坦领土的占领。

要消灭恐怖主义和建立和平，以色列需要一个伙伴，它只能是巴勒斯坦权力机构及其当选主席亚西尔·阿拉法特。任何消弱他们和使其失去信誉的企图，都违背和平并破坏任何打击恐怖主义的努力。以色列政府必须结束其对巴勒斯坦人民和巴勒斯坦权力机构的军事行动，这还包括对巴勒斯坦权力机构设施的行动。

欧盟再次呼吁巴勒斯坦权力机构不遗余力地防止恐怖主义行为。

关于停火的原则计划和米歇尔委员会建议的立即执行，仍然是恢复政治对话的方法。欧盟确信，建立公正的监测机制有利于双方，我们完全准备积极参加成立这一机制。

欧盟还非常重视巴勒斯坦的经济复兴计划。这是鼓励和平的方法。欧盟将继续努力，以便巴勒斯坦和以色列两国能够在和平与安全中并肩生活。

主席（以法语发言）：我的理解是安理会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我就把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请要在表决前发言的安理会成员发言。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：日复一日，中东愈来愈深地陷入暴力、恐怖主义和破坏的不幸循环，其受害者是巴勒斯坦平民和以色列人口。

鉴于局势的极端严重性，在拉埃肯开会的欧盟国家元首和政府首脑，将在几小时后发表一项声明，明确和有力地强调15个成员国的立场。

安全理事会不能再沉默。它在本次辩论结束时，需要就一项决议草案作出决定，其中庄重呼吁双方结束暴力，恢复谈判的道路。

我们将要表决的决议草案，纳入了法国的考虑——明确谴责一切恐怖主义行为，尤其是以平民为目标的行为；谴责不经司法程序的处决和过度使用武力；要求立即停止一切暴力、挑衅和破坏行为；呼吁立即和充分执行米歇尔报告中所载建议，并在此基础上，鼓励当事各方建立监测机制；呼吁恢复谈判，以在第242（1967）和338（1973）号决议基础上达成和平协定。

就法国而言，这一解决办法必须一方面基于以色列在国际承认的边界内和平和安全地生活的不可取

消的权利，另一方面，基于建立一个可生存的、独立的和民主的巴勒斯坦国，这就意味着结束对巴勒斯坦领土的占领。

为谈判这样一项政治解决办法、消除恐怖主义和建立和平，以色列需要其不可或缺的伙伴——巴勒斯坦当局。巴勒斯坦当局必须维持下去。这是提交给安理会的决议草案中正确地强调的最后一点。

由于本案文指出了一条明确的道路，实际上也是唯一可行的道路，且由于它是一份均衡的案文，法国将对该决议草案投赞成票。

科尔先生（爱尔兰）（**以英语发言**）：在中东和平进程中的这一关键时刻，信任已经崩溃，暴力的恶性循环几乎已经无法控制，政治解决似乎更加渺茫，现在比以往任何时候都更加需要国际社会呼吁当事各方铭记它们在和平进程开始时作出的承诺。因此，我国代表团欢迎今天本安理会的辩论。

我国代表团完全支持比利时代表以欧洲联盟主席身份所作的发言。

爱尔兰认为，通过特南计划和充分执行米歇尔报告的建议，完全可以恢复和平进程。我们提请当事各方结束一切暴力和挑衅行为，在安全理事会第 242（1967）和 338（1973）号决议和以土地换和平的原则基础上，迅速回到谈判的道路上来。

我国政府非常认真地考虑了摆在我们面前的这份决议草案。我们欢迎提案国对案文所作的修订。

爱尔兰外交部长布里安·考恩先生以最强硬的措辞谴责了最近针对无辜的以色列平民的可怕的恐怖主义行动，以及造成许多无辜的巴勒斯坦平民的死亡的报复行为。爱尔兰认为，必须摧毁哈马斯和伊斯兰圣战组织内部的恐怖主义网络。

我国代表团意识到，目前的僵局有其内在根源，不仅包括应受谴责的恐怖主义行为，与此同时，还包括过度使用武力，不经司法程序的处决和以色列攻击其在和平进程中的对话者——巴勒斯坦当局各机构。

以色列的定居点也对和平进程产生了有害影响，而定居点是以前以色列历届政府推行的政策。

摆在我们面前的决议草案要求立即停止一切暴力、挑衅和破坏行为。它特别谴责一切恐怖行动，尤其是以平民为目标的恐怖行动。决议草案还呼吁立即执行米歇尔报告中的建议，恢复谈判。它鼓励当事各方建立监测机制，帮助各方执行米歇尔建议。爱尔兰始终相信，此类机制，按照双方商定的条件，将有助于恢复必要的信任，推动顺利恢复谈判。

我们希望安理会就今天摆在我们面前的问题以同一个声音说话。但与此同时，爱尔兰认为，这份决议草案应当得到支持，因为它表明了安理会对目前该地区严重局势的深切关注。出于这一理由，我们准备对决议草案投赞成票。

主席（**以法语发言**）：我现在以马里代表的身份发言。

马里将对摆在我们面前的这份决议草案投赞成票。这一决定是因为我们相信，鉴于巴勒斯坦的严重局势，安全理事会必须发挥关键作用。以暴力失控为特点的这一趋势正在持续，而且日益加剧。安理会再不能保持沉默；他必须采取适当措施，应付这一趋势。在我国代表团看来，我们将作出决定的这份决议草案将为此作出重大贡献。

此外，我要说，马里坚决承诺推动和平进程。从这一角度出发，我们认为，联合国必须肩负起责任，确保中东的公正、持久和全面和平。我国代表团重申，他全力支持秘书长和联合国特别协调员与当事各方和主管该地区的有关方面一道，推动中东和平进程。

就安全理事会而言，它必须采取必要措施，帮助双方化解目前的悲剧，恢复谈判，以在以往协议和第 242（1967）和 338（1973）号决议基础上，就各项问题达成最终协议，以为改善目前的局势作出贡献。我国代表团感到，大多数代表团认为针对这份案文是客观的、均衡的和周密的。遗憾的是，安理会未能就此达成一致。

我现在恢复安理会主席的身份。

我现在将文件S/2001/1199中所载决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

孟加拉国、中国、哥伦比亚、法国、爱尔兰、牙买加、马里、毛里求斯、俄罗斯联邦、新加坡、突尼斯、乌克兰。

反对：

美利坚合众国。

弃权：

挪威、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

主席（以法语发言）：表决结果如下：12票赞成，1票反对，2票弃权。由于安全理事会一常任理事国的否决权，决议草案未获得通过。

发言名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

12月15日，星期六上午2时散会